

Zeitschrift: Archi : rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica = Swiss review of architecture, engineering and urban planning

Herausgeber: Società Svizzera Ingegneri e Architetti

Band: - (2002)

Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

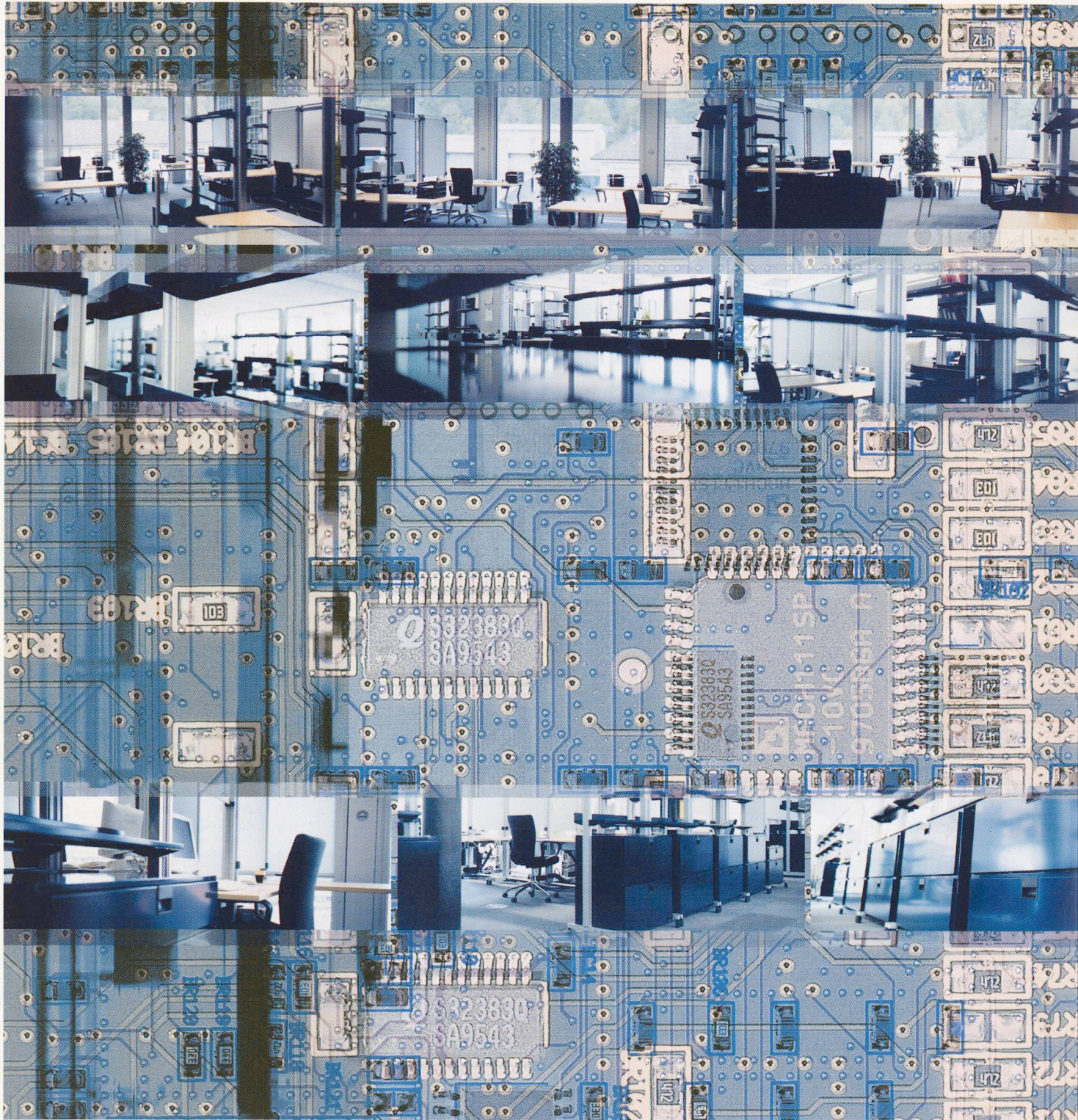
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Work Structures

Work Processes

Work Flows

Work Spaces

Work Visions

eleven22

Work Processes

Il mutamento dei mercati e il progresso tecnologico richiedono modifiche nelle strutture organizzative, nelle forme di lavoro e nei processi di lavorazione. eleven22, è l'Office System flessibile aperto a processi di trasformazione. Ulteriori informazioni potete trovarle nel sito www.eleven22.com

USM U. Schärer Söhne AG, CH-3110 Münsingen
Tel. +41 31 720 72 72, Fax +41 31 720 72 38, info@ch.usm.com, www.usm.com

USM
Sistemi di arredamento

Architetto: Dietrich Schwarz.
Forno: Bosch.

BONAPARTE

Maggiori informazioni sui
nostri elettrodomestici
presso il vostro rivenditore
specializzato. O da Bosch:
Tel.: 0848 888 200
Fax: 0848 888 201
www.bosch-elettrodomestici.ch

La soluzione giusta

BSH Hausgeräte AG
Fahrweidstrasse 80
CH-8954 Geroldswil

ETH ZÜRICH
09. Okt. 2002

BOSCH

BIBLIOTHEK



goccia LUMEN CENTER ITALIA
 disano murano due
 ELEKTRON SITECO-BAG
 ELTEK STATUS
 iCuzzini VERILLUX
 ILTI LUCI valenti
 louis poulsen Viabizzuno

ufficio no limits!

Se il cliente ti ribalta il progetto, con Arcolumen no problem!



ARCOLUMEN

a Camorino uscita stradale: "polizia-circolazione."
 Tel. 091 857 36 31 www.arcolumen.ch

Sempre sotto la luce migliore!

Arcolumen è:

- 12 anni di esperienza
- vendita di lampade e accessori
- calcolo d'illuminazione
- simulazioni del progetto su computer
- ISO 9001



Securiton,
sicuri e rilassati.

Protezione di persone e di valori.

Vi garantiamo maggior sicurezza con una vasta gamma di prodotti. Consulenza specifica e accurata pianificazione.

- Sistemi di segnalazione scasso
- Sistemi di segnalazione aggressione
- Sistemi di sorveglianza video
- Sistemi per controllo accessi
- Sistemi di rivelazione incendi
- Sistemi di spegnimento incendi

SECURITON

Sistemi di allarme e di sicurezza

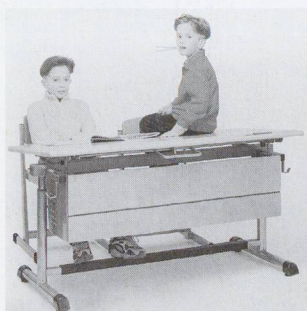
Succursale Ticino

6814 Lamone-Lugano, Via industria Sud
 Tel. 091 605 59 05 - Fax 091 605 45 83
info@securiton.ch - www.securiton.ch

Sa. & nicar s.A.

Via Girella 2
 6814 Lamone
 Tel. 091 967 54 74
 Fax 091 967 54 76

www.sanicar-sa.com
 e-mail: info@sanicar-sa.com



Arredamento
per comunità:

Scuola dell'infanzia
 Scuole elementari
 e superiori
 Arredo urbano
 Spogliatoi
 Uffici e ricezioni

Oltre 600 m² di
 esposizione
 permanente,
 nessun ostacolo
 architettonico
 per persone inabili.
 10 posteggi
 a disposizione



Protezione Bredo Bau!

via Capelascia 10
 CH-6814 Lamone
 tel. +41 (0)91 961 80 10
www.bredobau.ch



Tende da sole, Lamelle, Rolladen, Verande, Wintergarten.

UNA PROTEZIONE EFFICACE DAL RADON?

SIGILLATO È MEGLIO!

Il radon è un gas radioattivo presente in modo naturale nel terreno. Attraverso dei punti non ermetici che si trovano nelle parti di immobili a diretto contatto con il suolo, il radon può infiltrarsi nelle abitazioni e diffondersi nell'aria respirabile, mettendo così in pericolo la salute. Siamo a Vostra disposizione per informazioni e consulenze sulla problematica del radon se intendete effettuare misurazioni, risanamenti o nuove costruzioni.



Ufficio federale
della sanità pubblica

Ufficio federale della sanità pubblica | Divisione radioprotezione | Servizio radon e scorie | 3003 Berna
Tel. 031 324 68 80 | Fax 031 322 83 83 | radon@bag.admin.ch | www.ch-radon.ch

ORDINAZIONE

- Opuscolo informativo «Radon» (gratuito)
- Opuscolo informativo «Radon - Un tema importante nel commercio immobiliare» (gratuito)
- Guida tecnica sul radon per i professionisti della costruzione, fr. 21.-

La guida tecnica sul radon può essere scaricata gratuitamente dal sito www.ch-radon.ch.

Nome _____

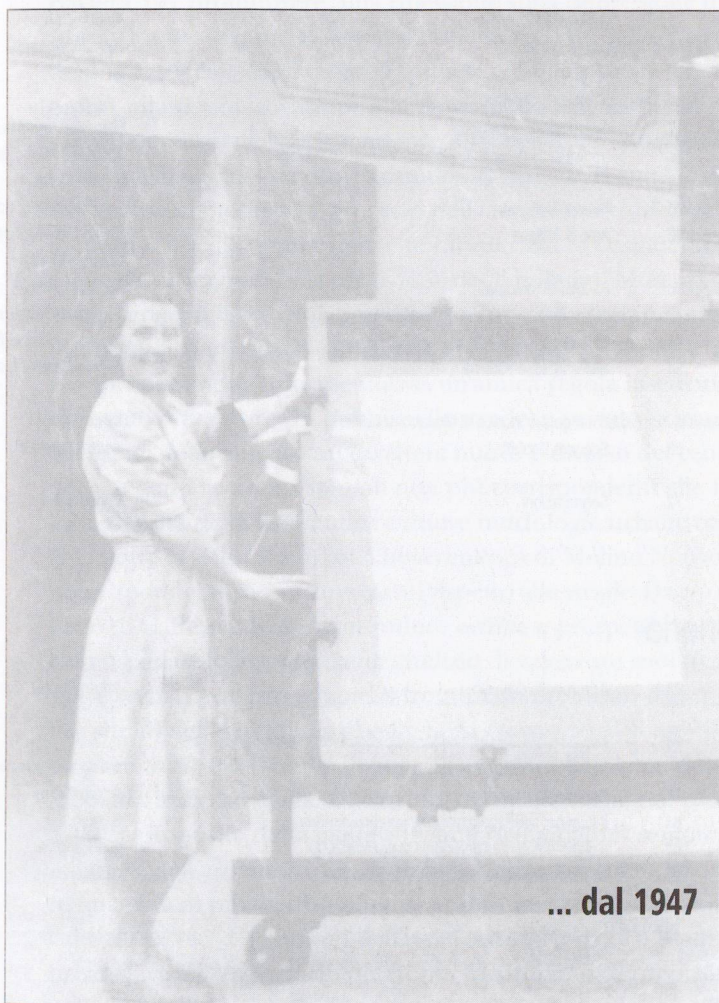
Ditta _____

Via _____

NPA/Luogo _____

Data _____ Firma _____

AR



... dal 1947



bernasconi reproprint SA

via Giacometti 1a
Casella Postale 2189
6901 Lugano
tel. 091 922 06 60 / 091 922 62 34-5
fax 091 923 82 15

e-mail : reproservices@bluewin.ch

reprocopie
servizio plotter CAD (plot files)
reprografia digitale

graphic plot

scansioni

fotocopie b/n - copie digitali b/n

fotocopie laser a colori

digital laser color print

rilegature

plastificazioni

Pareti mobili hawa

estetica e funzionalità

www.galvolux.com

GALVOLUX SA zona Strecce 6934 Bioggio-Lugano

Tel 091 604 53 35 Fax 091 604 68 86

E mail info@galvolux.com



Editore	Edizioni Casagrande SA
Direzione	via del Bramantino 3
Amministrazione	CH - 6501 Bellinzona
Pubblicità	«archi», via del Bramantino 3 tel. +41 091 820 01 01 fax +41 091 825 18 74
Internet	e-mail: archi@casagrande-online.ch http://www.casagrande-online.ch/archi
Stampa	Istituto grafico Casagrande SA, Bellinzona grafica: Consuelo Garbani
Organo ufficiale	SIA Società svizzera ingegneri e architetti Sezione Ticino OTIA Ordine ticinese ingegneri e architetti
Comitato di redazione SIA	Francesco Buzzi, presidente Prisca Morosoli Nicola Pasteris

Architettura

Redattore responsabile	Alberto Caruso
Comitato scientifico	Francesco Collotti Paolo Fumagalli Ivano Gianola Luca Ortelli Edy Quaglia Vittorio Savi Ruggero Tropeano
Redazione	Katia Accossato Domenico Lungo Enrico Sassi Graziella Zannone Milan, segretaria di redazione

Ingegneria

Redattore responsabile	Marco Jelmini
Redazione	Christian Crinari Giorgio Masotti Giancarlo Rè Arturo Romer
Recapito delle redazioni	«archi» c.p. 1291 via del Bramantino 3 CH - 6501 Bellinzona ccp 65-185596-3

Periodicità	esce sei volte all'anno		
Abbonamenti	Abbonamento normale	Svizzera	Fr. 120.-
	Abbonamento studenti	Svizzera	Fr. 90.-
	Numero separato		Fr. 20.-
	Abbonamento normale	Estero	Fr. 150.-

© Copyright Edizioni Casagrande SA, Bellinzona
ISSN 1422 - 5417

Architettura

Editoriale	5	Gli angoli dell'isolato	Alberto Caruso
	8	Language blocks	Richard Ingersoll
Il campus dell'Università della Svizzera italiana			
	12	Cronologia del progetto	Graziella Zannone (Milan)
	14	Un progetto di vuoti. Colloquio con Aurelio Galfetti	Jacqueline Cimchila (Cher)
	18	Prospettive urbane	Donato Di Blasi
	24	Aula polivalente	Aurelio Galfetti, Jachent Kl
	30	Aule di lezione	Bruno-Fioretti-Marqueze-
			Lorenzo Martini
	36	Facoltà di teologia	Michele Christen
	42	Laboratori	Giraudi & Wettstein
	48	Biblioteca	Michele e Giorgio Tognoli
	54	Sistemazione esterna	Aurelio Galfetti, Jachent Kl
La ricostruzione di due isolati nel centro storico di Monaco di Baviera			
	56	Scavare l'isolato	Ivano Gianola Katia Accossato
Libri	72	Segnalazioni	Enrico Sassi

Ingegneria

Editoriale	73	Il protocollo di Kyoto	Arturo Romer
	74	Aspetti tecnico-fisici, economici e commerciali dell'energia eolica in Svizzera: l'esempio del Mont-Croisin	Jakob Vollenweider
	77	Energia da biomassa	Arturo Romer
	83	Il fulmine: spettacolo naturale o pericolo mortale?	Sara Romer
	87	Il piano d'area dell'aeroporto Malpensa 2000	Giancarlo Rè
	90	La trasformazione di Lugano Airport in SA	Giancarlo Rè
SIA	91	Comunicati	

In copertina:
vista del campus universitario a Lugano
Foto Alexandre Zveiger